



Aufbauanleitung Gartengrillkamine

Assembly instructions garden barbecue fireplace

Instructions de montage pour barbecues fixes

Gebruiksaanwijzing voor de opbouw van de tuingrill

Istruzioni di montaggio per camini barbecue da giardino

Instrucciones para el montaje de asadores para jardín

Opstillingsvejledning havegrillpejse

Byggbeskrivning trädgårdsgrilleldstad

Byggebeskrivelse hagegrill

Ulkogrillin asennusohjeet

Instrukcja montazu kominków ogrodowych do grilowania

Návod k instalaci zahradního krbu

Návod na montáž záhradných krbových grilov

Navodila za montažo – Vrtni grill kamini

Upute za montažu baščenskog grila

Lauko židinio kepsninės montavimo instrukcija

Dārza kamīna-grila montāžas instrukcija

Aiagrillkamina paigaldusjuhend

Samsetningar leiðbeiningar Útiarinn - Grill

Руководство по монтажу садовых грилей

MADE IN GERMANY



www.tuv.com
ID: 000007112

buschbeck

INHALT | TABLE OF CONTENTS

Werkzeuge

GB	Tools	CZ	Nářadí
FR	Outils	SK	Nástroje
NL	Gereedschap	SI	Orodja
IT	Attrezzi	HR	Alati
ES	Herramientas	LT	Įrankiai
DK	Værktøj	LV	Darbarīki
SE	Verktyg	EE	Tööriistad
NO	Verktøy	IS	Áhöld
FI	Työkalut	RU	Инструменты
PL	Narzędzia		

4

Erklärungen/Symbole

GB	Explanations/symbols	CZ	Vysvětlivky/symboly
FR	Explications/symboles	SK	Vysvetlenia/symboly
NL	Uitleg/symbolen	SI	Pojasnila/simboli
IT	Spiegazioni/simboli	HR	Objašnjenja/simboli
ES	Explicaciones/símbolos	LT	Paiškinimai / simboliai
DK	Forklaringer/symboler	LV	Paskaidrojumi/simboli
SE	Förklaringar/Symboler	EE	Selgitused/sümbolid
NO	Forklaringer/symboler	IS	Útskýringar/merki
FI	Selitykset/symbolit	RU	Пояснения/символы
PL	Objaśnienia/symbole		

5

Bautypen

GB	Types	CZ	Typy
FR	Types de construction	SK	Konštrukčné typy
NL	Bouwtypen	SI	Tipa objektov
IT	Tipi di costruzione	HR	Tipovi gradnje
ES	Tipos de construcción	LT	Montavimo tipai
DK	Konstruktions typer	LV	Konstrukciju veidi
SE	Byggtyper	EE	Ehitustüübid
NO	Byggtyper	IS	Tegundir
FI	Rakennustyyppit	RU	Типы
PL	Typy konstrukcji		

6

Step-by-Step Anleitung

GB	Step-by-Step Instructions	CZ	Návod krok za krokem
FR	Instructions étape par étape	SK	Návod montáže krok za krokom
NL	Stap-voor-stap gebruiksaanwijzing	SI	Navodila korak-po-korak
IT	Istruzioni passo dopo passo	HR	Upute korak po korak
ES	Instrucciones paso a paso	LT	Instrukcija
DK	Step-by-Step vejledning	LV	Instrukcija soli pa solim
SE	Steg-för-steg-anvisning	EE	Samm-sammuline juhend
NO	Steg-for-steg-forklaring	IS	Skref-fyrir-skref leiðbeiningar
FI	Step-by-Step-ohje	RU	Пошаговая инструкция
PL	Montaż krok po kroku		

18

Beschreibungen

GB	Descriptions	CZ	Popisy
FR	Descriptions	SK	Popisy
NL	Omschrijvingen	SI	Tehnični podatki
IT	Descrizioni	HR	Specifikacije
ES	Descripciones	LT	Aprašymai
DK	Beskrivelser	LV	Informācija
SE	Beskrivningar	EE	Kirjeldused
NO	Beskrivelser	IS	Lýsing
FI	Kuvaukset	RU	Описания
PL	Opisy		

20

WERKZEUGE | TOOLS

DE Diese Werkzeuge benötigen Sie:

GB You will need these tools:

FR Vous avez besoin des outils suivants :

NL U hebt het volgende gereedschap nodig:

IT Sono necessari i seguenti attrezzi:

ES Estas son las herramientas que necesita:

DK Du har brug for følgende værktøj:

SE Dessa verktyg krävs:

NO Disse verktøyene behøves:

FI Tarvitset nämä työkalut:

PL Potrzebne narzędzia:

CZ Potřebujete toto nářadí:

SK Potrebovať budete tieto nástroje:

SI Potrebovali boste orodja, kot sledi:

HR Alati koje trebate:

LT Jums reikia šių įrankių:

LV Jums būs nepieciešami šādi darbarīki:

EE Te vajate järgmisi tööriistu:

IS Þessi verkfæri eru nauðsynleg:

RU Вам понадобятся следующие инструменты:



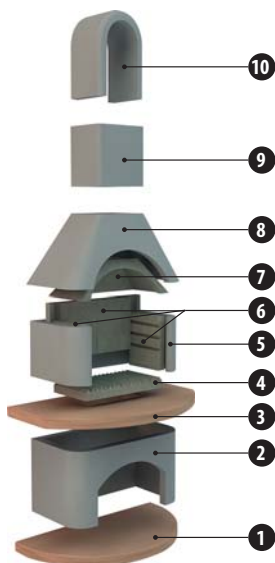
ERKLÄRUNGEN/SYMBOLS



DE	Achtung!	Information	Mit Holzkohle befeuerbar	Mit Holz befeuerbar	Muß nicht verputzt oder gestrichen werden
GB	Caution!	Information	Can be heated with charcoal	Can be heated with wood	Does not have to be plastered or painted
FR	Attention !	Information	Allumage au charbon de bois	Allumage au bois	N'a pas besoin d'être enduit ou peint
NL	Let op!	Informatie	Kan met houtskool worden gestookt	Kan met hout worden gestookt	Hoef niet gemetseld of geverfd te worden
IT	Attenzione!	Informazione	Utilizzabile con carbonella	Utilizzabile con legna	Non necessita intonacatura o verniciatura
ES	¡Atención!	Información	Puede encenderse con carbón vegetal	Puede encenderse con madera	No tiene que revocarse ni pintarse
DK	Obs!	Information	Kan fyres med trækul	Kan fyres med træ	Må ikke pudses eller males
SE	Obs!	Information	Kan eldas med träkol	Kan eldas med ved	Måste inte behandlas eller målas
NO	Obs!	Informasjon	Kan fyres med trekull	Kan fyres med ved	Må ikke behandles eller males
FI	Huomio!	Tiedot	Puuhilellä syttyvä	Puulla syttyvä	Ei tarvitse rapata tai maalata
PL	Uwaga!	Informacja	Użytkowanie z wykorzystaniem węgla drzewnego	Użytkowanie z wykorzystaniem drewna	Zaszpachlowanie i malowanie nie jest konieczne. Wstępne konserwowanie i malowanie nie jest konieczne.
CZ	Pozor!	Informace	Možnost zatápění dřevěným uhlím	Možnost zatápění dřevem	Není nutné omítat nebo natírat
SK	Pozor!	Informácia	Možnosť podkurovania dreveným uhlím	Možnosť podkurovania drevom	Nie je potrebné omietanie ani opatrenie povrchovým náterom
SI	Nevarnost!	Informacije	Vnetljiv z ogljem	Vnetljiv z lesom	Ne sme biti ometano in pobarvano
HR	Pozor!	Informacije	Može se zažariti ugljem	Može se zažariti drvima	Ne smije se žbukati niti bojiti
LT	Dėmesio!	Informacija	Kūrenamas medžio anglimis	Kūrenamas mediena	Nereikia tinkuoti ar dažyti
LV	Uzmanību!	Informācija	Kurināšanai atļauts izmantot kokogles	Kurināšanai atļauts izmantot malku	Nav jāapmet vai jānokrāso
EE	Tähelepanu!	Informatsioon	Võimalik põletada sütt	Võimalik põletada puitu	Ei ole vaja krohvida ega vööbata
IS	Viðvörðun!	Upplýsingar	Má kveikja í með viðbarkolum	Má kveikja í með viði	Má ekki setja á múr eða gífs né mála
RU	Внимание!	Информация	Для растопки используется древесный уголь	Для растопки используются дрова	Запрещается покрывать защитным слоем или краской

BAUTYPEN | TYPES

GK 1



Carmen

Torino

Madeira

Milano

Toscana

Valenzia

St. Moritz

Ambiente

Malibu

Palma

Alicante

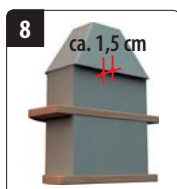
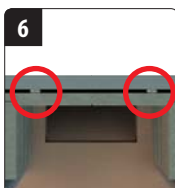
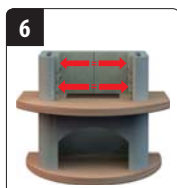
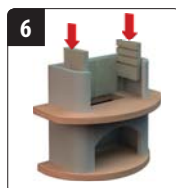
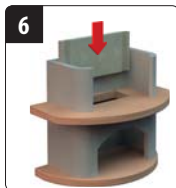
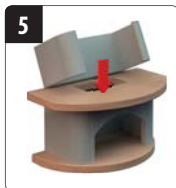
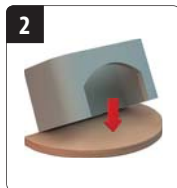
Keitum

Baltrum

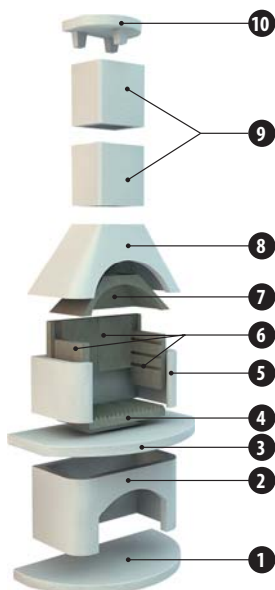
Stockholm

Bali

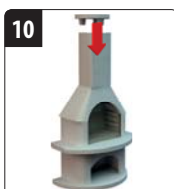
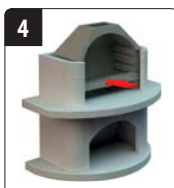
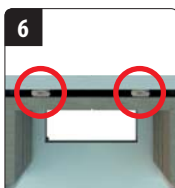
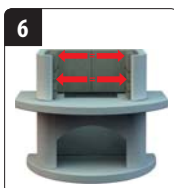
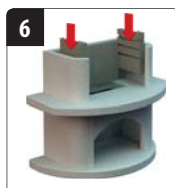
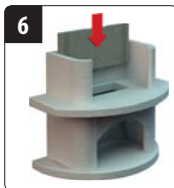
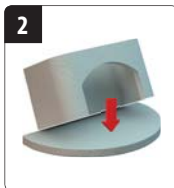
Neapel



GK 2



Meran	Verona
Bologna	San Remo
Venezia	Jupiter
Kreta	Athen
Davos	Nizza
La Coruna	Rhodos
Huntshaw	Oxshott
Norderney	Elba



BAUTYPEN | TYPES

GK 3

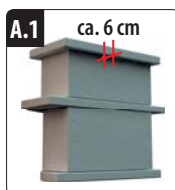
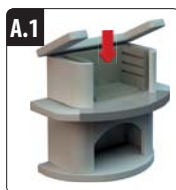
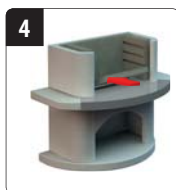
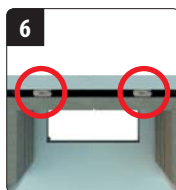
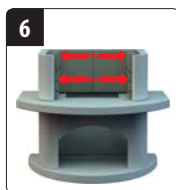
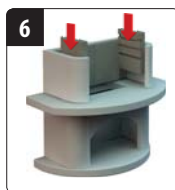
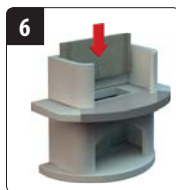
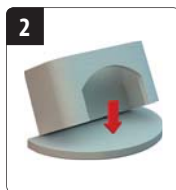
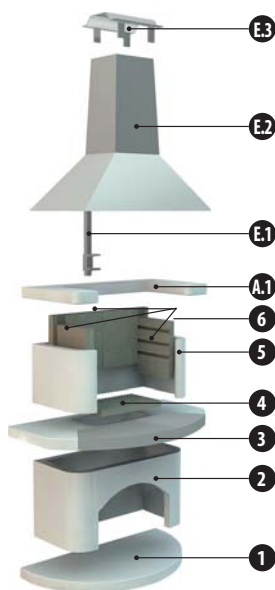


Venedig Edelstahl

Hampton

Zürich

Kampen



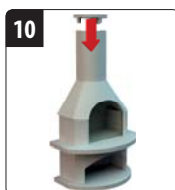
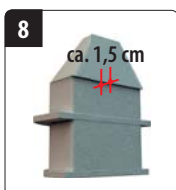
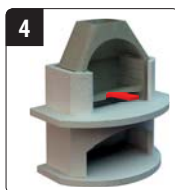
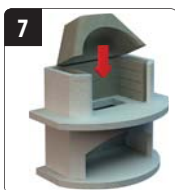
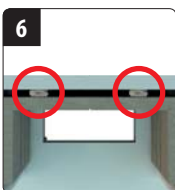
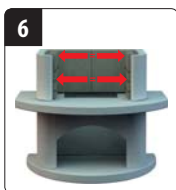
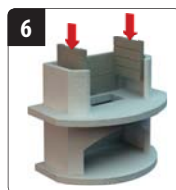
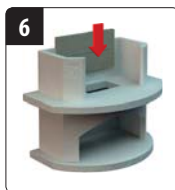
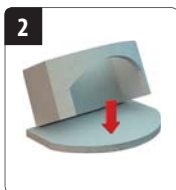
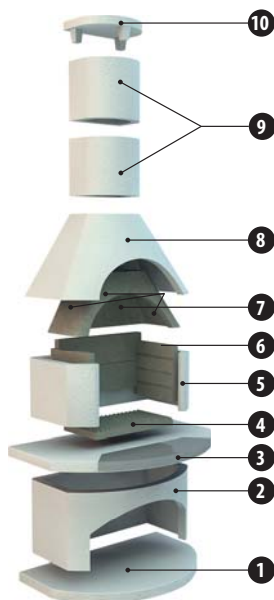
GK 4



Rondo

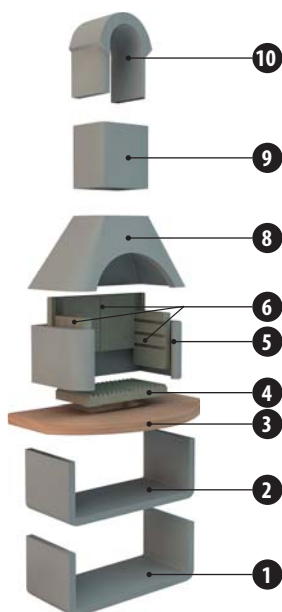


Wellington



BAUTYPEN | TYPES

GK 5



Montana

Cortina

Capri

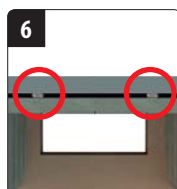
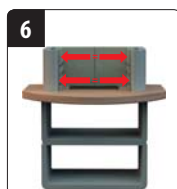
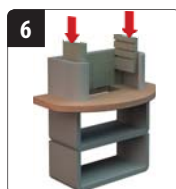
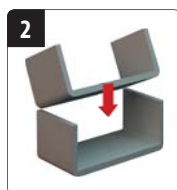
Borkum

Korsika

Las Palmas

Monaco

Siena



GK 6

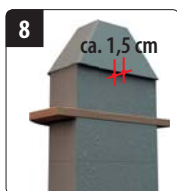
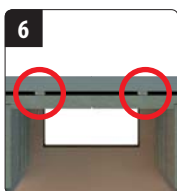
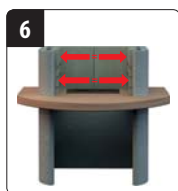
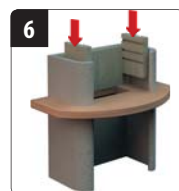
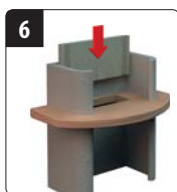
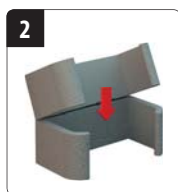
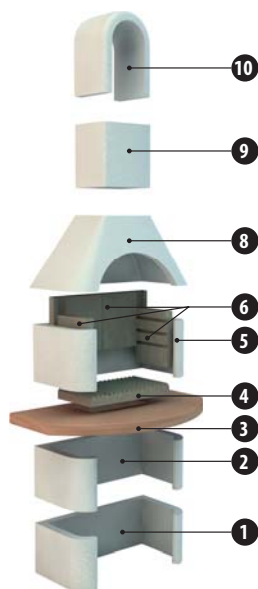


Faro

Zamora

Tino

Salina



BAUTYPEN | TYPES

GB 1



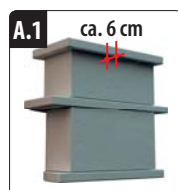
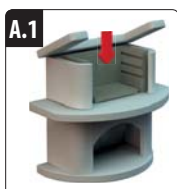
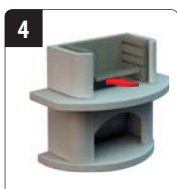
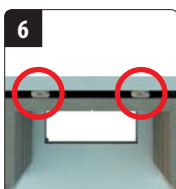
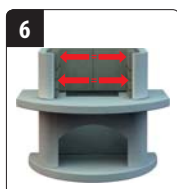
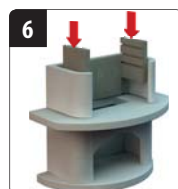
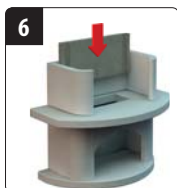
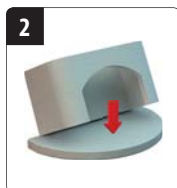
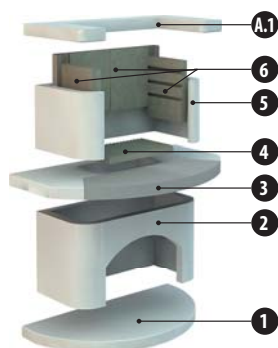
Venedig weiß



Bologna



Ambiente

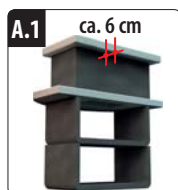
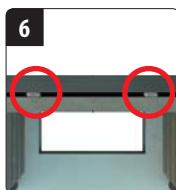
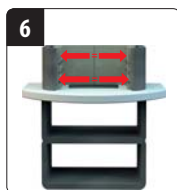
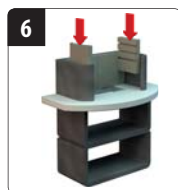
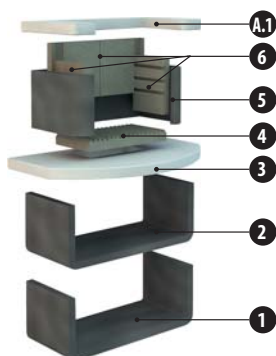


GB 2



Montana

Kingston

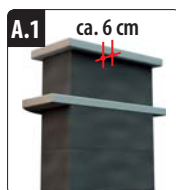
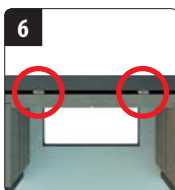
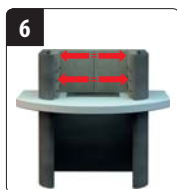
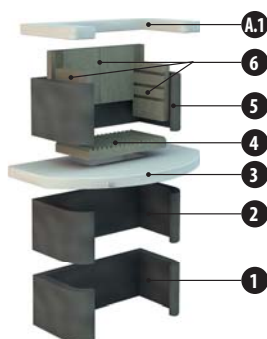


BAUTYPEN | TYPES

GB 3



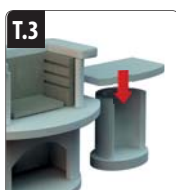
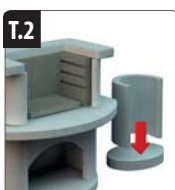
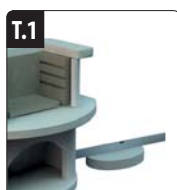
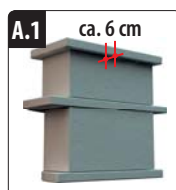
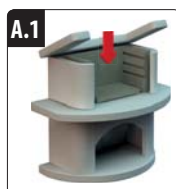
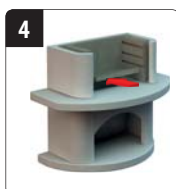
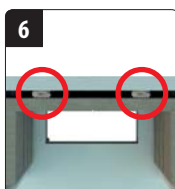
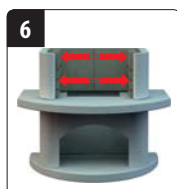
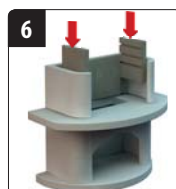
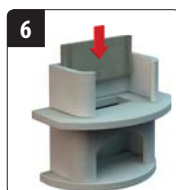
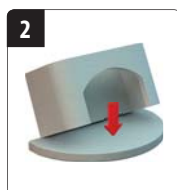
Rica



GBT 1



Venedig Beistelltisch

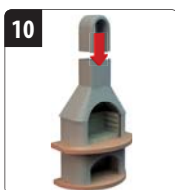
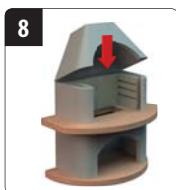
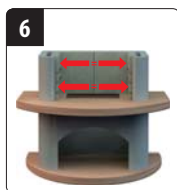
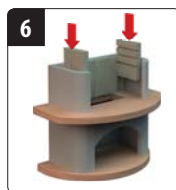
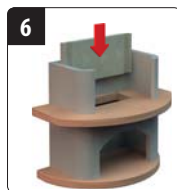
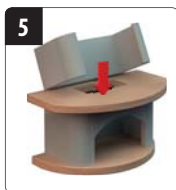
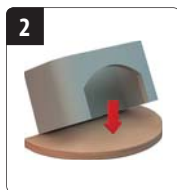
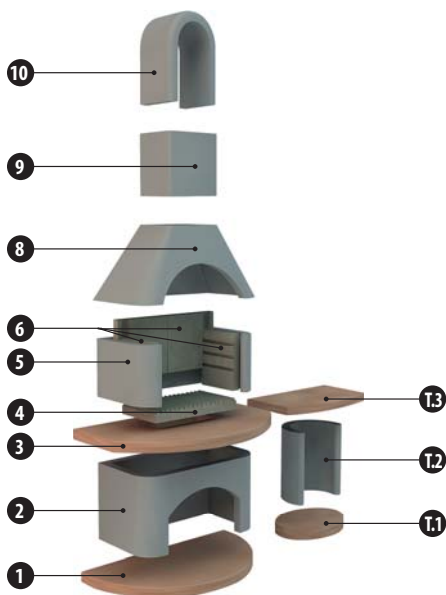


BAUTYPEN | TYPES

GKT 1



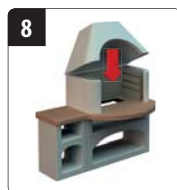
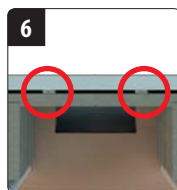
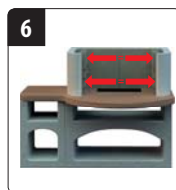
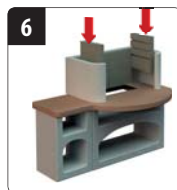
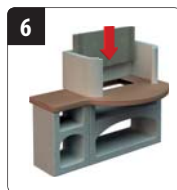
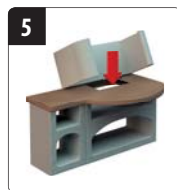
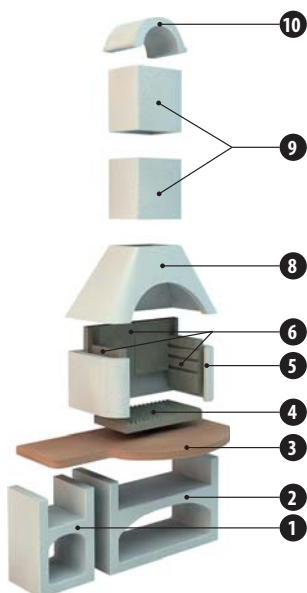
Carmen Beistelltisch



GKT 2



Bozen



STEP-BY-STEP



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10

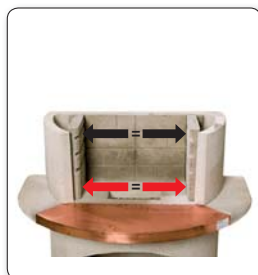


11



12

STEP-BY-STEP



13



14



15



16



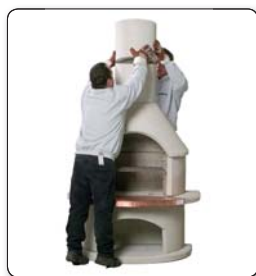
17



18



19



20



21



22



23



24

GB SAFETY INSTRUCTIONS

IF THE HAZARD INFORMATION, WARNINGS AND SAFETY INSTRUCTIONS ARE IGNORED, THERE IS A RISK OF UNJURIES OR MATERIAL DAMAGE DUE TO A FIRE OR EXPLOSION.

-  Do not use in enclosed spaces. This barbecue may only be used outdoors. Toxic vapours may otherwise accumulate that can lead to serious or even fatal injuries. Do not use the barbecue in a garage, building, in connecting passages between buildings or under flammable roofs, shelters etc.
-  **BEWARE!** Do not use ethyl alcohol or petrol to light or re-light the barbecue!
-  Use only firelighters in accordance with EN 1860-3!
-  Pay attention to your clothing when grilling – easily flammable fabrics are unsuitable for work at or near the barbecue! You should always wear a barbecue apron to protect your clothing from the heat and any grease splashes.
-  An incorrect assembly may present a risk. Observe the assembly instructions at all times.
-  Only use this barbecue when all of the parts have been correctly assembled and stuck together.
-  Do not place any lighting fluid or charcoal soaked in lighting fluid on hot or worm charcoal.
-  Close the lighting fluid after use and place at a safe distance from the barbecue.
-  Take corresponding care when using the barbecue.
-  The barbecue gets hot during use. Do not touch any metal parts or the grill without gloves. Do not leave the barbecue unattended during use.
-  **CAUTION!** Keep children and pets away from the barbecue. Never leave infants, children or pets unattended near a hot barbecue.
-  This barbecue should only ever be used at a distance of at least 1.5 m from flammable materials. Flammable materials include (not only) wood, treated wooden floors, wooden patios and wooden porches.
-  Never throw hot ashes or smouldering briquettes away. There is a risk of fire. Only dispose of the ash and charcoal residue when these have gone out completely and have cooled down.
-  Keep the surface of the barbecue free from inflammable gases and liquids (e.g. fuel, alcohol etc.) as well as other flammable materials.
-  This barbecue is not a heater and may not be used as a heater.

BEFORE SETTING UP YOUR GARDEN BARBECUE FIREPLACE, MAKE SURE THAT THE BASE OF CONCRETE, TERRACE TILES OR CONCRETE PAVING IS LEVEL AND FIRM. THE BASE SHOULD BE AT LEAST 10 CM THICK. MAKE SURE THE BARBECUE IS PLACED AT A SUFFICIENT DISTANCE FROM FLAMMABLE OR COMBUSTIBLE OBJECTS.

Assembly

- !** All of the parts of the chimney, except for the refractory concrete base plate **4**, the three-part fireproof insert **6** and the refractory concrete hood **7**, should be stuck together – at least at points – with the special adhesive enclosed.
- ?** All parts above and including the concrete hood **8** are to be stuck together all-over with the adhesive.
- ?** The adhesive take around 24 hours to set completely.
- !** Make sure that there is an approx. 2 cm gap between the three-part fireproof insert **6** and the fireplace **4** all round.
- ?** The rear wall of the three-part fireproof insert **6** is fixed to the rear wall of the fireplace **5** with two spots of adhesive.
- ?** The hood **8** is mounted with an overhang at the rear of approx. 1.5 cm.
- ?** The cover plate **A.1** is mounted so that the front is flush with the three-part fireproof insert **6** and with an overhang at the rear resulting from this.
- !** All of the parts of the side table **T.1 - T.3** must be stuck together all over with the enclosed adhesive.

Operation

- ?** The garden barbecue fireplace can be heated with charcoal or firewood – depending on the model! Please pay special attention to which model is yours.
- !** Heat up your garden barbecue fireplace carefully (small flames) so that no cracks appear at high temperatures. This is particularly important during damp weather (wet concrete).
- ?** Please use normal charcoal or similar combustible ma-

terials to heat up your garden barbecue fireplace (max. 5 kg charcoal or firewood) along with the intended solid firelighters. Large cracks may appear if the maximum amount of fuel is ignored.

- ?** If small cracks appear there is no cause for alarm and these will not have any negative effects on the safety and function of the barbecue since all parts of the chimney are reinforced with steel. The formation of hairline cracks is completely normal and these do not constitute any grounds for complaints about the product.
- ?** The surface of the garden barbecue fireplace can be cleaned of algae, for example, with a high-pressure cleaner.

Product features

- ?** Copper is a natural material and can of course tarnish under the influence of the weather. We recommend customary polishing pastes for cleaning.
- !** The granite cornice plate should be stuck in place well with the enclosed adhesive. Since granite is a natural product, hairline cracks may appear when it is heated; these will not affect the function of the barbecue fireplace. Hairline cracks in the granite cornice pate are not product defects.
- !** Since concrete is a natural product, slight deviations in the dimensions may appear when the parts dry. These are within the tolerances and can be compensated with the enclosed adhesive. They do not constitute grounds for complaint.
- !** Efflorescence in parts of coloured concrete does not constitute a ground for complaint but are the result of a natural process of lime evaporation. The lime is slowly dissolved through rain and other atmospheric influences. The efflorescence disappears in time by itself.

OM INTE HÄNVISNINGARNA OM FAROR, VARNINGAR OCH AKTSAMHET BEAKTAS KAN SKADOR PÅ PERSONER ELLER EGENDOM GENOM BRAND ELLER EXPLOSION UPPSTÅ.

- !** Får inte användas i slutna utrymmen. Denna grill får bara användas utomhus. Annars samlas giftiga ångor som kan leda till svåra eller rentav dödliga skador. Använd inte grillen i garage, i byggnader, i förbindelsegångar mellan byggnader eller under brännbara tak, skydd osv.
- !** **WARNING!** Använd ingen sprit eller bensin för att tända grillen! Använd enbart tändmaterial som är godkänt enligt EN 1860-3!
- !** Se till att du är klädd för grillning – lättantändliga tyger är inte lämpliga för arbete vid grillen! Som regel bör du ha ett grillförkläde på dig för att skydda dig mot hetta och eventuella fettstänk.
- !** En felaktig montering kan orsaka fara. Håll dig till monteringsinstruktionerna. Använd grillen först när alla delar är ordentligt monterade och limmade.
- !** Håll ingen tändvätska på heta eller varma träkol. Lägg inte heller några kol som impregnerats med tändvätska på heta eller varma kol.
- !** Förslut tändvätskan efter användning och placera den på säkert avstånd från grillen. Var försiktig vid hantering av grillen.
- !** Grillen blir het vid användning. Berör inga metalldelar eller grillgaller utan handskar. Håll alltid grillen under uppsikt när den används. **OBS!** Håll barn och husdjur borta från grillen. Lämna aldrig småbarn, barn och husdjur obebakade i närheten av en het grill.
- !** Använd grillen bara om den är minst 1,5 m från brännbart material. Brännbara material är t.ex. (men inte uteslutande) ved, behandlade trägolv, träterrasser och träverandor.
- !** Kasta aldrig het aska eller briketter som fortfarande glöder. Brandfara består. Kasta aska och kolrester först när dessa slocknat och svalnat fullständigt.
- !** Håll grillytan fri från antändliga gaser och vätskor (t.ex. bränsle, alkohol osv.) och fri från brännbart material.
- !** Grillen är ingen kamin och får inte användas som kamin.

SE TILL ATT ETT VÅGRÄTT UNDERLAG ÄR AV BETONG, TERRASSPLATTOR ELLER BETONGPLATTOR FINNS INNAN DU BYGGER IHOP EN TRÄDGÅRDSGRILLELDSTAD. UNDERLAGET BÖR VARA MINST 10 CM TJOCKT. SE TILL ATT ETT TILLRÄCKLIGT AVSTÅND HÅLLS TILL BRÄNNBARA ELLER LÄTTANTÄNDLIGA MATERIAL.

Montering

- !** Alla delar på eldstaden, utom eldbetong-golvplattan **4**, den tredelade eldfasta insatsen **6** och eldbetong-huven **7**, ska limmas - åtminstone punktvís - med det speciallim som medföljer.
- ?** På alla delar från betonghuven **8** och uppåt ska hela den yta som ska förbindas bestrykas med lim.
- ?** Det tar ca 24 timmar för limmet att hårdna fullständigt.
- !** Se till att den tredelade eldfasta insatsen **6** runt om håller ett avstånd på ca 2 cm till eldstadsdelen **4**.
- ?** Den bakre väggen på den tredelade eldfasta insatsen **6** fästs punktvís med lim på två ställen vid den bakre väggen på eldstadsdelen **5**.
- ?** Huven **8** monteras med ett överhäng åt baksidan på ca 1,5 cm.
- ?** Täckplattan **A.1** monteras framtill direkt på den tredelade eldfasta insatsen **6** och åt baksidan på det överhäng som uppstår.
- !** Alla delar på sidobordet **T.1 – T.3** måste ovillkorligen förbindas över hela ytan med det lim som medföljer.

Bruksanvisning

- ?** Trädgårdsgrilleldstaden kan – beroende på modell – eldas med träkol eller ved! Kontrollera noga vilken modell du har.
- !** Upphetta trädgårdsgrilleldstaden försiktigt (liten låga), så att inte sprickor uppstår p.g.a. för hög temperatur. Särskilt vid fuktig väderlek (våt betong) bör denna punkt beaktas.
- ?** Använd kommersiell grillkol eller liknande bränsle (max 5 kg träkol eller ved) samt för detta ändamål avsedda tändmedel när du eldar i trädgårdsgrilleldstaden. Om inte maximal tillåten mängd beaktas kan sprickor uppstå.
- ?** Skulle trots detta smärre sprickor uppstå behöver du

inte vara rädd att säkerhet och funktion påverkas, eftersom alla delar är stålförstärkta. Bildning av hårfina sprickor är fullständigt normal och ingen anledning till klagomål på produkten.

- ?** Rengöring av trädgårdsgrilleldstaden från t.ex. alger sker idealt med en högttrycksrengörare.

Produktegenskaper

- ?** Koppar är ett naturligt material och kan naturligtvis ärgas under väderpåverkan. För rengöring rekommenderar vi kommersiella polerpastor.
- !** Granit-simplattan ska limmas väl med det lim som medföljer. Eftersom granit är en naturprodukt kan det uppstå hårfina sprickor vid upphettning. Dessa har ingen inverkan på grilleldstadens funktion. Hårfina sprickor i granit-simplattan är inget produktfel.
- !** Eftersom betong är en naturprodukt kan mindre avvikelser i mått uppstå vid uttorkning. Dessa ligger inom toleransgränsen, kan jämnas ut med det lim som medföljer och gäller ej som grund för reklamationer.
- !** Färgskiftningar i färgade betongdelar är ingen grund för reklamation utan representerar en naturlig process av utdunstningar i kalket. Genom regn och annan väderpåverkan bryts kalket långsamt ned. Färgskiftningarna försvinner efter en tid av sig själva.

VAARAOHJEIDEN, VAROITUSTEN JA HUOMAUTUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA TULIPALON TAI RÄJÄHDYKSEN AIHEUTTAMIIN LOUKKAANTUMISIIN TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN.

- !** Ei saa käyttää suljetussa tilassa. Tätä grilliä saa käyttää ainoastaan ulkona. Muussa tapauksessa voi kertyä myrkyllisiä höyryjä, jotka voivat johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan. Älä käytä grilliä autotallissa, rakennuksissa, rakennusten välisissä yhdyskäytävissä tai palavien kattojen, katosten jne. alla.
- !** **VAROITUS!** Älä käytä sytyttämiseen tai uudelleensytyttämiseen alkoholia tai bensiiniä!
- !** Käytä ainoastaan standardin EN 1860-3 mukaisia sytykkeitä!
- !** Kiinnitä huomiota vaatteisiisi grillauksen aikana ☒ helposti syttyvät materiaalit eivät sovi grillaukseen! Periaatteessa sinun tulisi aina käyttää grilliessua, joka suojaa vaatteitasi kuumudelta ja mahdollisilta rasva-roiskeilta.
- !** Sääntöjenvastainen asennus saattaa olla vaarallista. Säilytä nämä asennusohjeet.
- !** Käytä tätä grilliä vasta, kun kaikki osat on asianmukaisesti asennettu ja liitetty.
- !** Älä laita sytytysnesteitä tai sytytysnesteellä kyllästettyä puuhiiltä kuuman tai lämpimän puuhiilen päälle.
- !** Sulje sytytysneste käytön jälkeen ja aseta se turvallisen etäisyyden päähän grillistä.
- !** Käsittele grilliä asianmukaisella varovaisuudella.
- !** Grilli kuumenee käytön aikana. Älä kosketa metalliosia tai grilliritilää ilman käsineitä. Älä koskaan käytön aikana jätä grilliä valvomatta.
- !** **HUOMIO!** Pidä lapset ja lemmikit poissa. Älä koskaan jätä vauvoja, lapsia ja lemmikkejä valvomatta kuuman grillin läheisyyteen.
- !** Käytä tätä grilliä vain vähintään 1,5 m:n etäisyydellä palavista materiaaleista. Palavia materiaaleja ovat esimerkiksi (mutta ei ainoastaan) puu, käsitelty puulatti-at, puuterassit ja oksat.
- !** Älä koskaan hävitä kuumaa tuhkaa tai vielä hehkuvia brikettejä. Niissä on palovaara. Hävitä tuhka ja hiili vasta sitten, kun ne ovat täysin sammuneet ja jäähtyneet.
- !** Pidä grilli vapaana syttyvistä kaasuisista ja nesteistä (esim. polttoaine, alkoholi jne.) ja muista syttyvistä materiaaleista.
- !** Tämä grilli ei ole lämmitin eikä sitä saa käyttää sellaisenaan.

ENNEN ULKOGRILLITULISIJAN KOKOAMISTA, HANKKIKAA VAAKASUORA JA VAKAA PERUSTA BETONISTA, TERASSIKIVISTÄ TAI BETONIKIVIPÄÄLLYSTEESTÄ. PERUSTAN TULISI OLLA VÄH. 10 CM PAKSU. HUOLEHDI TURVALLISESTA ETÄISYYDESTÄ PALA-VIIN JA HELPOSTI SYTTYVIIN ESINEISIIN.

Asennus

- !** Kaikki takan osat mukaanlukien tulenkestävän betonipohjalevy **4**, 3-osainen tulenkestävä insertti **6** ja tulenkestävä betonikupu **7** on yhdistetty erityisellä liimalla ainakin pisteittäin.
- ?** Betonikuvusta **8** alkaen on kaikki osat yhdistetty liimalla täydellisesti.
- ?** Liiman täydellinen kovettuminen kestää noin 24 tuntia.
- !** Varmista, että 3-osaisella tulenkestävällä insertillä **6** on n. 2 cm:n yhdenmukainen etäisyys tulisijaosan **4** ympärillä.
- ?** 3-osaisen tulenkestävän insertin **6** takaseinä on kiinnitetään kahdella liimapisteellä tulisijaosan **5** takaseinään.
- ?** Kupu **8** asennetaan ulokkeella taakse n. 1,5 cm:n etäisyyteen.
- ?** Kansilevy **A.1** asennetaan linjassa tulenkestävän 3-osaisen insertin **6** kanssa ja se kiinnitetään takana olevaan ulokkeeseen.
- !** Kaikki osat apupöytään **T.1 - T.3** on ehdottomasti yhdistettävä täydellisesti mukana toimitetulla liimalla.

Käyttö

- ?** Ulkogrilli voidaan – mallista riippuen – lämmittää puuhiilellä tai polttopuilla! Varmista ehdottomasti mikä malli sinulla on.
- !** Kuumenna ulkogrilli varovaisesti (pieni liekki), jottei halkeamia aiheudu korkeissa lämpötiloissa. Varsinkin kostealla säällä (märkä betoni) on tämä vaihe huomioitava.
- ?** Käytä ulkogrillin lämmittämiseen kaupallista grillihiiltä tai vastaavia polttoaineita (korkeintaan 5 kg puuhiiltä tai polttopuita) ja tähän varattuja kiinteitä palavia materiaaleja. Enimmäismäärän noudattamatta jättäminen voi

aiheuttaa vakavia halkeamia.

- ?** Jos vähäisiä halkeamia siitä huolimatta aiheutuu, ei turvallisuus- ja toimintahäiriötä tarvitse pelätä, koska kaikki tulisijan osat ovat teräksellä vahvistettuja. Hiushalkeamien muodostuminen on täysin normaalia, eikä syy tuotteesta reklamoimiseen.
- ?** Ulkogrillin pintapuhdistus esim. levältä on paras suorittaa painepesurilla.

Tuotteen ominaisuudet

- ?** Kupari on luonnonmateriaali, joka voi luonnollisesti vaikuttaa sääolosuhteista. Puhdistukseen suosittelemme paikallista kiillotustahnaa.
- !** Kiinnittä graniittihyllylevy huolellisesti mukana toimitetulla liimalla. Koska graniitti on luonnontuote, voi siihen kuumennettaessa tulla pieniä säröjä, joilla ei ole vaikutusta grillin toimintaan. Pienet säröt graniittihyllylevyssä eivät ole tuotevika.
- !** Koska betoni on luonnontuote, voi kuivuminen aiheuttaa pieniä poikkeamia osien mitoissa. Nämä ovat toleranssien sisällä ja ne voidaan kompensoida mukana toimitetulla liimalla, eivätkä ne ole reklamaatioperuste.
- !** Värillisten betoniosien suolahikoilu ei ole reklamaatioperuste, vaan se edustaa kalkin suolahikoilun luonnollista prosessia. Kalkki hajoaa hitaasti sateen ja muiden sääolosuhteiden vaikutuksesta. Suolahikoilu häviää jonkin ajan kuluttua itsestään.

OHU-, HOIATUS- JA TÄHELEPANUVIIDETE EIRAMISEL VÕIB TULEKAHJU VÕI PLAHVATUSE TÖTTU TEKIDA VIGASTUSI VÕI KAHJUSTUSI.

- !** Ärge kasutage suletud ruumis. Seda grilli tohib kasutada ainult välistingimustes. Muidu kogunevad mürgised gaasid, mis võivad kaasa tuua raskeid või koguni surmavaid vigastusi. Ärge kasutage grilli garaazis, hoones, hoonetevahelistes ühenduskäikudes ega süttivate katuste, varjendite jms all.
- !** **ETTEVAATUST!** Ärge kasutage süütamiseks või taas-süütamiseks piiritust ega bensiini.
- !** Kasutage ainult standardile EN 1860-3 vastavaid süüteaineid.
- !** Pöörake grillimisel tähelepanu oma riietusele – kergesti süttivad riided ei ole sobilikud grilli juures töötamiseks. Teil tuleks grillimis põlle kanda, kuna see kaitseb teie riietust kuumuse ja võimalike rasvapritsmete eest.
- !** Asjatundmatu paigaldus võib tekitada ohte. Pidage paigaldusjuhendist kinni.
- !** Kasutage seda grilli alles siis, kui kõik selle osad on nõuetekohaselt paigaldatud ja kleebitud.
- !** Ärge lisage süütevedelikku või süütevedelikuga immutatud sütt palavale või soojale söele.
- !** Sulgege süütevedeliku pudel pärast kasutamist ja asetage see grillist ohutusse kaugusesse.
- !** Olge grilli kasutamisel ettevaatlik.
- !** Grill muutub kasutamisel kuumaks. Ärge puudutage metalloosi või grillivõret ilma kinnasteta. Ärge jätke grilli kasutamise vältel järelevalveta.
- !** **TÄHELEPANU!** Hoidke lapsed ja koduloomad grillist eemal. Ärge laske imikuid, lapsi ja koduloomi kunagi ilma järelevalveta grilli lähedusse.
- !** Kasutage seda grilli ainult vähemalt 1,5 m kaugusel süttivatest materjalidest. Süttivad materjalid on näiteks (muu hulgas) puit, töödeldud puitpõrandad, puitterrassid ja -katusealused.
- !** Ärge kõrvaldage kuuma tuhka või veel hõõguvat sütt prügina. Eksisteerib tuleoht. Kõrvaldage tuhk ja söejäägid prügina alles siis, kui need on täielikult kustunud ja mahajahtunud.
- !** Hoidke grilli pind vabana süttivatest gaasidest ja vedelikest (nt kütus, alkohol vms) ning teistest süttivatest materjalidest.
- !** See grill ei ole küttekeha ja seda ei tohi sellena kasutada.

ENNE OMA AIAGRILLKAMINA PAIGALDAMIST HOOLITSEGE SELLE EEST, ET TEIL OLEKS HORISONTAALNE JA KINDEL BETOONIST, TERRASSIPLAATIDEST VÕI BETOONIKIVIPARKETIST ALUS. ALUS PEAKS OLEMA VÄHEMALT 10 CM PAKSUNE. TAGAGE PIISAV KAUGUS TULEOHTLIKEST JA KERGESTI SÜTTIVATEST ESEMETEST.

Paigaldamine

- !** Kõik kamina osad, v.a tulekindlast betoonist alusplaat **4**, 3-osaline tulekindel paigaldis **6** ja tulekindlast betoonist kuppel **7**, tuleb kaasasoleva eriliimiga vähemalt osaliselt kokku liimida.
- ?** Alates betoonkuplist **8** ülespoole tuleb kõik osad täielikult üksteisega kokku liimida.
- ?** Liimi täielikuks kuivamiseks kulub u 24 tundi.
- !** Jälgige, et 3-osalisel tulekindlal paigaldisel **6** oleks ümberringi ühtlane, u 2 cm suurune kaugus tuleruumi osast **4**.
- ?** 3-osalise tulekindla paigaldise **6** tagasein kinnitatakse kahe liimipunktiga tuleruumi osa **5** tagaseinale.
- ?** Kuppel **8** paigaldatakse u 1,5 cm suuruse tagumise üleulatusega.
- ?** Katteplaat **A.1** monteeritakse 3-osalise tulekindla paigaldisega **6** nii, et tekib üleulatus tahapoole.
- !** Kõik külglaua **T.1 – T.3** osad tuleb tingimata täielikult kaasasoleva liimiga ühendada.

Kasutamine

- ?** Aiagrillkaminat saab olenevalt mudelist kütta kas söe või küttepuudega. Kindlasti arvestage sellega, milline mudel teil on.
- !** Soojendage oma aiagrillkaminat ettevaatlikult (väikese leegiga), et vältida mõrade tekkimist liiga kõrgetel temperatuuridel. Eriti niiskete ilmaolude (mürg betoon) korral tuleb seda punkti järgida.
- ?** Aiagrillkamina kütmiseks kasutage tavapäras grillisütt või sarnaseid kütuseid (max 5 kg sütt või küttepuid) ja selleks ette nähtud süüteaineid. Maksimumkoguse ületamine võib põhjustada suuri mõrasid.
- ?** Kui sellest hoolimata peaksid kerged mõrad tekkima,

siis ei ole vaja karta ohutuse ja funktsionaalsuse vähenemist, kuna kõik kamina osad on terasega sarrustatud. Juuspragude tekkimine on täiesti tavapärane ega ole põhjus toote kohta kaebuse esitamiseks.

- ?** Aiagrillkamina pealispind puhastatakse (nt vetikatest põhjustatud saastatust) ideaalis survepesuriga.

Toote omadused

- ?** Vask on looduslik materjal ja võib olla tundlik ilmastikuolude suhtes. Puhastamiseks soovime tavapäras poleerimispastat.
- !** Liimige graniit-simssplaat kaasasoleva liimiga tugevalt kinni. Kuna graniit on looduslik materjal, siis võivad kütisel kerged juuspraod tekkida, millel ei ole mingit mõju grillkamina funktsionaalsusele. Graniit-simssplaadis olevad juuspraod ei ole toote defekt.
- !** Kuna betoon on looduslik materjal, võib osade kuivamisel esineda kergeid kõrvalekaldeid mõõtmes. Need jäävad aga lubatud piiridesse ning neid on võimalik kaasasoleva liimi abil korrigeerida. See ei kujuta endast põhjust kaebuse esitamiseks.
- !** Värvilistel betooniosadel olevad soolakahjustused ei kujuta endast põhjust kaebuse esitamiseks, kuna tegemist on lubja loomuliku eritusprotsessiga. Vihma ja teiste ilmastikuolude mõjul lubi aja jooksul kaob. Soolakahjustused kaovad aja jooksul iseenesest.